

EN	ES	SV	TR	CS	BG
FR	PT	DA	SL	HU	SK
DE	NL	NO	SR	EL	RU
IT	FI	PL	RO	HR	AR

EN 420:2003+A1:2009

Level 5

Dexterity Dextérité Fingerfertigkeit Destrezza Destreza Destreza	Soepelheid Kätevys Fingerkänsla Fingerføling Fingerfölsomhet manualność	Hassasiyet Ročnost Spretnost Dexteritate Uchopová schopnost Kézügyesség	Ελευθερία κινήσεων Spretnost Сръчност Обратност Функциональные возможности مهارة	Min.	Max.			
				1	2	3	4	5

EN 388:2016



Mechanical risks Risques mécaniques Mechanische Risiken Rischi meccanici Riesgos mecánicos Riscos mecânicos	Mechanische risico's Suojaa mekaanisilta vaaroilta Mekaniska risker Mekaniske risici Mekanické riziko zagroženiami mechanicznymi	Mekanik riskler Mehansko tveganje Mehanički rizici Riscuri mecanice Mechanická rizika Mechanikai veszélyek	Μηχανικοί κίνδυνοι Mehaničke rizike Механични рискове Mehaničné riziká Механические риски مخاطر ميكانيكية
--	---	---	--

Abrasion Abrasion Abrieb Abrasione Abrasion Abrasão Schuurweerstand Hankaus Nöttningshårdighet Slidstyrke Slitestykke Przetarcie aspinma Abrazija Abrazija Abraziune Odolnost proti oděru Kopásállóság Τριβή Nabanje Изтриване Oderanie Истирание	Cut Coupure Schnitt Taglio Desgarro Corte Snijweerstand Viitto Skärbeständighet Skærefasthed Kutt przecięcie Kesilme Trganje Posekotina Täiere Odolnost proti řezu Vágásállóság Κοψιματα Presijecanje Прорязване Prerzanie Разрезы	Tear Déchirure Weiterreißen Strappo Desgarro Rasgo Scheurweerstand Repäisy Rivhållfasthet Brudstyrke Rivestykke rozdarcie Yrtilma Trganje Cepanje Sfășiere Odolnost proti dalšimu trhání Szakadással szembeni ellenállás Συγκιματα Trganje Раздиране Roztrhnutie Износ	Puncture Perforation Durchstich Perforazione Perforación Perfuração Weerstand tegen perforatie Pisto Punkteringsmotsånd Gennemhulningsmøstand Punktering przebijcie Delinme Prediranj Punkcija Perforare Täiere Odolnost proti propichnutí Attyukadással szembeni ellenállás Τρυπηματα Probijanje Пробождане Prepichnutie Проколы	Cut EN ISO 13997 Coupure Schnitt Taglio Corte Corte Snijweerstand Viitto Skärbeständighet Skærefasthed Kutt przecięcie Kesilme Rez Posekotina Täiere Odolnost proti řezu Vágásállóság Κοψιματα Presijecanje Прорязване Prepichnutie Разрезы
---	--	--	--	---

Min.	Max.	N/T	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.
0	1	2	3	4	X	0	1	2	3	4
Level 1	100				Level 1	1,2	Level 1	10 N	Level 1	20 N
Level 2	500				Level 2	2,5	Level 2	25 N	Level 2	60 N
Level 3	2000				Level 3	5,0	Level 3	50 N	Level 3	100 N
Level 4	8000				Level 4	10,0	Level 4	75 N	Level 4	150 N
Level 5	-				Level 5	20,0	Level 5	-	Level 5	-

*X: N/A (Not Applicable) or N/T (Not Tested)
*0: Below minimum

ANSI



CUT

ANSI/ISEA 105-2016

Test Method: ASTM F 2992-15

Classification for Cut Resistance

Level	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8	A9
Weight grams	200 ≤	500 ≤	1000 ≤	1500 ≤	2200 ≤	3000 ≤	4000 ≤	5000≤	6000 ≤

- Antes de usar, inspezione a luva para detectar qualquer defeito ou imperfeição.
- Voering: Aramide, Overige Coating: Natuurrubber
 - Kan latexallergieën veroorzaken.
 - In geval van allergische reacties moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
 - Bescherming tegen mechanische risico's.
 - Niet gebruiken als er chemische, elektrische, thermische of combinatie van vernoemde risico's zijn.
 - De prestatieniveaus hebben alleen betrekking op het gecoate oppervlak.
 - Nieuw ontwerp voor een nog betere pasvorm, de lengte van de handschoenen kan afwijken ten opzichte van de EN 420+A1 norm.
 - Bewaren op een donkere en droge plaats.
 - Wassen op 40°C max.
 - Geen verandering qua prestatie na 3 wasbeurten.
 - Inspecteer de handschoenen vóór gebruik op gebreken of onvolkomenheden.

[FI]

- Vuori: Aramid, muut Pinnointe: Luonnonkumi
 - Saattaa aiheuttaa luonnonkumi allergiaa.
 - Allergisten oireiden ilmaantuessa ota yhteys lääketieteellistä apua välittömästi.
 - Suojaus mekaanisia riskejä vastaan.
 - Älä käytä jos on kemiallisia, sähkö-, lämpö-tai takertuminen riskejä.
 - Suoritustasot koskevat vain päällystettyä pintaa.
 - Suunniteltu parantamaan istuvuutta, käsieneen pituus ei ehkä vastaa EN 420+A1-standardia.
 - Säilytys valottomassa ja kuivassa tilassa.
 - Pesu 40°C max.
 - Ei muutoksia suoritusolosuhteissa 3 pesun jälkeen.
 - Ennen käyttöä, tarkasta käsiineet mahdollisten virheiden vuoksi.

[SV]

- Foder: Aramid, Övrigt Beläggning: Naturgummi
 - Kan orsaka latex allergi.
 - Vid allergisk reaktion skall medicinsk vård uppsökas omgående.
 - Skydd mot mekaniska risker.
 - Använd inte där det är kemiska, elektriska, termiska risker, eller om det finns risk att fastna i rörliga delar.
 - Testresultat och prestanda gäller endast för belagd yta.
 - Designad för bästa passform, vilket kan medföra att handskarna inte uppfyller EN 420+A1 standard, avs. minimi längd.
 - Förvaras torrt och skyddad mot ljus.
 - Tvättas i max 40°C.
 - Ingen förändring i prestanda efter 3 tvättcykler.

Regulation (EU) 2016/425



EU Type Examination Certificate From SATRA Technology Europe Ltd.,
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland
Notified Body No.2777

Made in Malaysia

-Authorized Representative / Importer

- SHOWA International (Netherlands) B.V.**
WTC Tower I, Strawinskylaan 1817,
1077 XX Amsterdam, Netherlands

-Manufacturer

- SHOWA GLOVE Co.**
565 Tohori, Himeji, Hyogo, 670-0802 Japan

-Distributor

- SHOWA**
579 Edison Street, Menlo, GA 30731 USA
- SHOWA**
253 Michaud Street, Coaticook, Quebec J1A 1A9 Canada
- SHOWA**
32 Sargents Road, Minchinbury, NSW 2770 Australia

www.showagroup.com

The EU declaration of conformity can be obtained at the WEB.

[EN]

- Liner: Aramid, Other Coating: Natural rubber
 - May cause latex allergies.
 - In the case of allergic reaction, medical aid should be sought immediately.
 - Protection against mechanical risks.
 - Do not use where there are chemical, electrical, thermal or entanglement risks.
 - The performance levels apply to the coated surface only.
 - Designed to enhance fit, the length of gloves may not conform to EN 420+A1 standard.
 - Store in a dry place, away from the light.
 - Wash at 40°C max.
 - No change in performance after 3 wash cycles.
 - Before usage, inspect the gloves for any defects or imperfections.

[FR]

- Tricot: Aramid, Autres Enduction: Caoutchouc naturel
 - Peut provoquer des allergies au latex.
 - En cas de réaction allergique, une aide médicale doit être recherchée immédiatement.
 - Protection contre les risques mécaniques.
 - Ne pas utiliser là où il y a des risques chimiques, électriques, thermiques ou de happement.
 - Les niveaux de performance s'appliquent à la surface revêtue seulement.
 - Ces gants s'adaptant parfaitement à l'anatomie de la main il se peut que leur longueur ne soit pas conforme à la norme EN 420+A1.
 - Stockage à l'abri de la lumière et de l'humidité.
 - Laver à 40°C max.
 - Pas de changement dans la performance après 3 cycles de lavage.
 - Avant utilisation, inspecter le gant pour détecter tout défaut ou imperfection.

[DE]

- Trärgergewebe: Aramid, Anderes Beschichtung: Naturkautschuk
 - Kann Latexallergien hervorrufen.
 - Im Falle einer allergischen Reaktion sollte unverzüglich medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
 - Schutz gegen mechanische Risiken.
 - Nicht verwenden bei chemischen, elektrischen, thermischen oder daraus kombinierten Risiken.
 - Die Leistungsmerkmale beziehen sich nur auf die beschichtete Oberfläche.
 - Entwickelt für eine bessere Passform, die Länge der Handschuhe ist eventuell nicht konform zum Standard EN 420+A1.
 - Trocken und vor Licht geschützt lagern.
 - Waschen bei max. 40°C.
 - Keine Änderung in der Leistung nach 3 Waschzyklen.
 - Vor dem Gebrauch die Handschuhe auf Defekte oder Unvollkommenheiten untersuchen.

[IT]

- Fodera: Aramid, Altro Rivestimento: Gomma naturale
 - Può causare allergie al lattice.
 - In caso di reazioni allergiche, richiedere immediata assistenza medica.
 - Protezione contro i rischi meccanici.
 - Non usare in presenza di rischi chimici, elettrici, termici o di restare impigliati.
 - Le prestazioni si applicano solo alla superficie rivestita.
 - Questi guanti si adattano perfettamente all'anatomia delle mani, ma può essere che la loro lunghezza non sia conforme alla normativa EN 420+A1.
 - Stoccare al riparo dalla luce e dall'umidità.
 - Lavare a 40°C massimo.
 - Nessun cambiamento nelle prestazioni dopo 3 cicli di lavaggio.
 - Prima dell'uso, ispezionare i guanti per individuare eventuali difetti o imperfezioni.

[ES]

- Forro: Aramid, Otros Recubrimiento: El caucho natural
 - Puede causar alergia al látex.
 - En el caso de una reacción alérgica, se debe buscar ayuda médica de inmediato.
 - Protección contra riesgos mecánicos.
 - No utilizar si hay riesgos químicos, eléctricos, térmicos o enredo.
 - Los niveles de rendimiento sólo son aplicables a la superficie recubierta.
 - Diseñado para mejorar el ajuste, la longitud de los guantes no se ajuste a la norma EN 420+A1.
 - Guardar en un lugar protegido de la luz y de la humedad.
 - Lavado a 40°C max.
 - No hay cambios en el rendimiento después de 3 ciclos de lavado.
 - Antes del uso, inspeccionar el guante para detectar cualquier defecto o imperfección.

[PT]

- Forro: Aramida, Outros Revestimento: em borracha natural
 - Pode causar alergia ao latex.
 - No caso de reação alérgica, a assistência médica deve ser buscada imediatamente.
 - Proteção contra os riscos mecânicos.
 - Não utilize em caso de riscos químicos, elétricos, térmicos ou emaranhamento.
 - Os níveis de desempenho aplicar à superfície revestida apenas.
 - Concebido para melhorar a forma, o comprimento das luvas pode não estar em conformidade com a norma EN 420+A1.
 - Conservar ao abrigo da luz e da humidade.
 - Lavar a 40°C max.
 - Nenhuma alteração no desempenho após 3 ciclos de lavagem.

[PL]

wkład: Aramid, Inne
Obłanie: Kauczuk naturalny
• Może powodować lateksowe alergie.
• W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej, należy niezwłocznie szukać pomocy medycznej.
• Ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi.
• Nie należy stosować w środowisku, w którym występują chemiczne, elektryczne lub termiczne zagrożenia.
• Poziom odporności dotyczy tylko części powleczonej.
• Zaprojektowany, aby poprawić dopasowanie, długość rękawic nie może odpowiadać EN 420+A1 standard.
• Przechowywać w suchym ciemnym miejscu.
• Prac w temperaturze do 40°C.
• Bez zmian właściwości nawet po 3 cyklach prania.
• Przed użyciem należy sprawdzić, czy rękawice nie posiadają jakiegokolwiek defektu lub niedoskonałości.

[TR]

Astar: Aramid, Diğer
Kaplama: Doğal kauçuk
• Lateks alerjiye neden olabilir.
• Alerjik reaksiyon durumunda hemen tibbi yardım alınmalıdır.
• Mekanik risklere karşı koruma.
• Kimyasal, elektrikselsel, termal veya eldivenin makinelerle kaplama risklerinin oluduğu yerlerde kullanmayınız.
• Performans seviyeleri, sadece kaplanmış yüzey için geçerlidir.
• El uyumunu geliştirmek için tasarlanan bir eldiven olduğundan, eldivenin uzunluğu EN 420+A1 standardına uygun olmayabilir.
• Işıktan uzak, kuru bir yerde saklayınız.
• Maksimum 40°C 'de yıkayınız.
• 3 yıkama sonrasında eldiven performansında değişiklik olmaz.
• Kullanmadan önce, eldivende herhangi bir kusur, yırtık delik var mı kontrol ediniz.

[SL]

Obloga: Aramid, Drugo
Prevleka: Naravna guma
• Lahko povzroči alergijo na lateks.
• V primeru alergične reakcije, takoj poiščite zdravniško pomoč.
• Zaščita pred mehanskimi tveganji.
• Ne uporabljajte tam, kjer obstaja kemično, električno in toplotno tveganje ali nevarnost zapletanja.
• Nivo zmogljivosti se nanaša samo na premazano površino.
• Načrtovana je tako, da zagotavlja dober oprijem, dolžina rokavice morda ne ustreza standardu SIST EN 420+A1.

• Hranite v hladnem prostoru, zaščitite pred svetlobo.
• Perite pri največ 40°C.
• Nobene spremembe zmogljivosti po treh pralnih ciklih.
• Pred uporabo preverite rokavico, bodite pozorni na morebitne napake in nepopolnosti.

[SR]

Postava: Aramid, Drugo
Presvlaka: Prirodna guma
• Može izazvati alergije od lateksa.
• U slučaju alergijske reakcije, odmah treba potražiti pomoć lekara.
• Zaštita od mehaničkih rizika.
• Nemojte da koristite tamo gde ima hemijskih, električnih, termalnih rizika ili rizika od zaglavljivanja.
• Nivoi učinka važe samo za presvučenu površinu.
• Projektovana da omogući pranje, dužina rukavica možda nije u skladu sa standardom EN 420+A1.
• Čuvati na suvom mestu, zaštićeno od svetlosti.
• Prati na maksimalnoj temperaturi 40°C.
• Bez promena u učinku nakon 3 ciklusa pranja.
• Pre upotrebe pregledajte rukavice zbog nedostataka i nesavršenosti.

[RO]

Materialul căptuşelii: Fibră de aramidă, Altele
Material de acoperire: Cauciuc natural
• Poate provoca alergii la latex.
• În cazul reacţiilor alergice, solicitaţi imediat ajutor medical.
• Protecţie împotriva riscurilor mecanice.
• Nu utilizaţi acolo unde există riscuri chimice, electrice, termice sau de agăţare.
• Nivelurile de performanţă se referă doar la suprafaţa acoperită.
• Concepute pentru adaptarea perfectă pe mână, este posibil ca lungimea mânuşilor să nu fie conformă cu standardul EN 420+A1.
• A se depozita într-un loc uscat, departe de razele soarelui.
• Spălaţi la max. 40°C.
• Nicio schimbare a performanţei după 3 cicluri de spălare.
• Înainte de utilizare, verificaţi mânuşile pentru orice defect sau imperfecţiune.

[CS]

Úplet: Aramid, Jiné
Máčení: Přírodní kaučuk
• Může způsobit alegické reakce na latex.
• V případě alergických reakcí by měla být okamžitě vyhledána lékařská pomoc.
• Ochrana proti mechanickým a chemickým rizikům, s elektrostatickým vlastnostmi.

• Nepoužívejte v porostředí s výskytem rizik: chemických, tepelných a při možnosti zachycení do pohyblivých částí strojů nebo zasažení proudem.
• Třídy ochrany se vztahují na dlaňovou část.
• Přesně padnouci, nemusí vyhovovat normě EN 420+A1.
• Skladujte na suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření.
• Perte při maximální teplotě 40°C.
• Beze změn ochranných vlastností po třech pracích cyklech.
• Před použitím se ujistěte, že rukavice nemají žádnou vadu.

[HU]

Hordozóanyag: Aramid, Egyéb
Bevonat: Természetes gumi
• Természetes latex allergiát okozhat.
• Allergiás reakció esetén azonnali orvosi ellátás szükséges.
• Mechanikai veszélyek elleni védelemre.
• Vegyi anyagok, elektromosság, hő vagy áthurkolódás okozta veszélyek esetén ne használja.
• A teljesítményszintek csak a bevont felületre vonatkoznak.
• Kézre simulást elősegítő design; a kesztyű hosszúsága az EN 420+A1 szabványtól eltérhet.
• Száraz, fénytől védett helyen tárolandó.
• Mosási hőmérséklet mximum 40°C.
• 3 mosás sem idéz elő teljesítménycsökkenést.
Paste from below
• Használat előtt győződjön meg róla, hogy a kesztyűk sérülésmentesek.

[EL]

Επένδυση: Αραμίδιο, Άλλο
Επίστρωση: Φυσικό καουτσούκ
• Ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργίες από λάτεξ.
• Σε περίπτωση αλλεργικής αντίδρασης, πρέπει να ζητήσετε αμέσως ιατρική βοήθεια.
• Προστασία από μηχανικούς κινδύνους.
• Μη χρησιμοποιείτε όπου υπάρχουν χημικοί, ηλεκτρικοί, θερμικοί κίνδυνοι ή κίνδυνοι εμπλοκής.
• Τα επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο για την επιφάνεια με επίστρωση.
• Σχεδιασμένο για βελτιωμένη εφαρμογή, το μήκος των γαντιών ενδέχεται να μη συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 420+A1.
• Να φυλάσσεται σε ξηρό και σκιερό περιβάλλον.
• Πλένεται σε θερμοκρασία έως 40°C.
• Καμία αλλαγή στην απόδοση μετά από 3 κύκλους πλύσης.
• Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τα γάντια για τυχόν φθορές ή ελαττώματα.

[HR]

Oblaganje: Aramida, Drugo
Materijal zaštitnog sloja: Prirodna guma
• Može uzrokovati alergije na lateks.
• U slučaju alergijske reakcije potrebno je hitno potražiti liječničku pomoć.
• Zaštita od mehaničkih rizika.
• Ne koristite kemikalijama, električnim, toplinskim ili kombiniranim rizicima.
• Obilježja se primjenjuju samo na obloženu površinu.
• Dizajniran kako bi se poboljšala prilagodba, duljina rukavica ne smije odgovarati normu EN 420+A1.
• Čuvajte na suhom i zaštićenom od svjetla.
• Pranje na maks. 40°C.
• Nema promjene u izvedbi nakon 3 ciklusa pranja.
• Prije upotrebe pregledajte rukavice na neispravnost ili zbog nedostataka.

[BG]

Външен слой: Арамид, Други
Покритие: Естествена гума
• Латексът може да предизвика алергии.
• В случай на алергична реакция незабавно да се потърси медицинска помощ.
• Защита срещу механични рискове.
• Не използвайте там, където има химически, електрически, топлинни рискове или рискове от заплитане.
• Нивата на ефективност се отнасят само за повърхността с покритие.
• Проектирани да подобрят прилепването към ръката, ръкавиците може да не отговарят на стандарт EN 420+A1.
• Съхранявайте на сухо място, далеч от светлина.
• Перете на максимална температура от 40°C.
• Ефективността не се променя след 3 изпирания.
• Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти или повреди.

[SK]

Základný materiál: Aramidové vlákno, Iné
Povrstvenie: Prírodná guma
• Môže spôsobiť alergie na latex.
• V prípade alergickej reakcie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
• Ochrana proti mechanickým rizikám.
• Nepoužívať v prostredí, kde hrozí chemické, elektrické a tepelné riziko alebo riziko zamatania sa.
• Úrovne ochrany platia iba pre povrstvené povrchy.
• Dĺžka rukavíc navrhnutá na zlepšenie používania nemusí vyhovovať norme EN 420+A1.
• Uchovávať na suchom mieste, mimo dosahu svetla.
• Prať pri max. 40°C.

• Po 3 pracích cykloch nedošlo k žiadnej zmene účinnosti.
• Pred použitím skontrolujte rukavice či nie sú poškodené, alebo chýbné.

[RU]

Подкладка: Арамид, Другое
Покрытие: Натуральный каучук
•Возможно возникновение аллергической реакции на латекс.
•При возникновении аллергической реакции немедленно обратитесь за медицинской помощью.
•Защита от механических рисков.
•Не использовать при наличии механических, электрических, термальных рисков или риска запутывания.
•Уровни эффективности применимы только к поверхности с покрытием.
•Длина облегающих перчаток может не соответствовать стандарту EN 420+A1.
•Хранить в сухом месте вдали от источников света.
•Стирать при температуре не выше 40°C.
•После 3 циклов стирки эффективность не изменяется.
•Перед использованием проверить перчатки на наличие любых дефектов или признаков брака.

[AR]

البطانة: الأرميد، مواد أخرى
غلاف: مطاط طبيعي
•قد يسبب حساسيات ضد اللاتكس.
•في حالة الإصابة برد فعل تحسسي، ينبغي الحصول على الرعاية الطبية على الفور.
•حماية من المخاطر الميكانيكية.
•لا تستخدمها حيث توجد العديد من المخاطر الكيميائية أو الكهربائية أو الحرارية أو التشابكات.
•مستويات الأداء تطبق على السطح المقطى فقط
•تم تصميمها لتحسين مدى ملائمتها، قد لا يتوافق طول القفاز ات مع مقاييس EN 420 + A1.
•قم بتخزينها في مكان جاف بعيداً عن الضوء.
•تفصل بدرجة حرارة 40 ° مئوية كحد أقصى.
•لا تغيير في الأداء بعد دورات الغسيل الثلاثية.
•افحص القفازات قبل الاستخدام جيداً وتأكد من عدم وجود أي عيوب أو تلف.